

Pro

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

קֹולָה:	קֹולָה	תִּתְהַנֵּן	וְתִּתְבֹּונָה	תִּתְקֹרֵא	תִּתְקֹרֵא	חִכְמָה	חִכְמָה	לֹא	1
her voice	lift up	and understanding	cry out	cry out	wisdom	wisdom	Does not		
H5414	H8394		H7121		H2451		H3808		

| Doth not wisdom cry, And understanding put forth her voice?

נִצְבָּה:	נִצְבָּה	נִתְיֻכּוּת	בֵּית	דָּרֶךְ	עַלִּי	מִרְמָאִים	בֶּרֶאשִׁ	לִידָךְ	2
she takes her stand	the paths [meet]	the place	the way to	Beside	of the high hill	on the top			
H5324			H1870		H4791				

| On the top of high places by the way, Where the paths meet, she standeth;

תִּרְנַהּ:	תִּרְנַהּ	פִּתְחִים	מִבּוֹא	קַרְתָּה	לְפִירָא	שַׁעֲרִים	לִידָךְ	3
she cries out	of the doors	at the entrance	of the city	at the entry	the gates	By		
H6607	H3996	H7176	H6310		H8179		H3027	

| Beside the gates, at the entry of the city, At the coming in at the doors, she crieth aloud:

אָדָם:	אָדָם	בְּנֵי	אֶל	וְקוֹלִי	לְפִירָא	אַיִשִׁים	אֲלֵיכֶם	לִידָךְ	4
of men	the sons	to	and my voice [is]	I call	the gates	men	To you	By	
H0120	H0413			H7121		H0376	H0413		

| Unto you, O men, I call; And my voice is to the sons of men.

לֵב:	לֵב	הַבִּינוֹן	וְכִסְילִים	עַרְמָה	פְּתַחִים	הַבִּינוֹן	5
heart	be of an understanding	and you fools	prudence	you simple ones	the sons of men	Understand	
H0995		H3684	H6195			H0995	

| O ye simple, understand prudence; And, ye fools, be of an understanding heart.

שְׁפָתִי	וּמִפְתָּחָה	אָדָבָר	נִינְדִּים	כִּי	שָׁמְעוּ	5
of my lips	and from the opening	I will speak	excellent things	for	Listen	
H8193	H4669	H1696	H5057		H8085	

: מִרְשָׁרִים:
[will come] right things
[H4339](#)

| Hear, for I will speak excellent things; And the opening of my lips shall be right things.

רָשָׁע:	שְׁפָתִי	וְתִּשְׁבַּת	חַכִּי	יִתְהַנֵּן	אֶתֶּת	כִּי	7
Wickedness [is]	my lips	and an abomination to	my mouth	will speak	truth	For	
H7562	H8193	H8441	H2441	H1897	H0571		

| For my mouth shall utter truth; And wickedness is an abomination to my lips.

נְפָלֶל	בְּנֵם	אֵין	פִּי	אָמְרִי	כָּלֶל	בְּאִזְרָק	8
crooked	in them	Nothing [is]	of my mouth	the words	all [are]	With righteousness	
H6617	H0369	H6310		H0561	H3605	H6664	

: וְעַקְשָׁ:

or perverse
[H6141](#)

All the words of my mouth are in righteousness; There is nothing crooked or perverse in them.

דַּעַת: לְמַצְאֵי יִשְׁרָם לְמַבְּרֵן כָּלִם גָּנְחִים 9
knowledge to those who find and right to him who understands plain They [are] all
[H1847](#) [H4672](#) [H3477](#) [H0995](#) [H5228](#) [H3605](#)

They are all plain to him that understandeth, And right to them that find knowledge.

נְבָחר: מִקְרָיוֹן וְדֻעָה כְּסֶף וְאֶל מִוְסְרֵי קְחֵה 10
choice rather than gold and knowledge silver and not my instruction Receive
[H0977](#) [H1847](#) [H3701](#) [H0408](#) [H4148](#) [H3947](#)

Receive my instruction, and not silver; And knowledge rather than choice gold.

לֹא חֶפְץִים וְכָל מִפְנִים חֲכָמָה טוֹבָה כִּיר 11
cannot one may desire and all the [things] than rubies wisdom [is] better For
[H3808](#) [H2656](#) [H3605](#) [H6443](#) [H2451](#)
בָּהּ יִשְׂוֹרֵד :with her be compared

For wisdom is better than rubies; And all the things that may be desired are not to be compared unto it.

אָמַצָּא: מִזְמֹות וְדֻעָת עַרְמָה שְׁכָנֵת חֲכָמָה אָנֵר 12
find out [and] discretion and knowledge with prudence dwell wisdom I
[H4672](#) [H4209](#) [H1847](#) [H6195](#) [H7931](#) [H2451](#) [H0589](#)

I wisdom have made prudence my dwelling, And find out knowledge and discretion.

רָע וְדַרְךָ וְגַגְעָן וְגַגְעָן רָעַ שְׁנָאת יְהֹוָה יְרָאָת 13
evil and the way and arrogance Pride evil [is] to hate of Yahweh The fear
[H1870](#) [H1347](#) [H1344](#) [H8130](#) [H3068](#) [H3374](#)
וְפִי שְׁנָאתִי תְּהִפְכּוֹת שְׁנָאתִי תְּהִפְכּוֹת וְפִי :
I hate perverse and the mouth
[H8130](#) [H8419](#) [H6310](#)

The fear of Jehovah is to hate evil: Pride, and arrogance, and the evil way, And the perverse mouth, do I hate.

גִּבְעָה: לִי בְּיֵהָ אָנִי וְתוֹשִׁיה עַצָּה לִי 14
strength I have understanding I [am] and sound wisdom Counsel [is] Mine
[H1369](#) [H0998](#) [H0589](#) [H8454](#) [H6098](#)

Counsel is mine, and sound knowledge: I am understanding; I have might.

צְדָקָה: יְתִקְרֵב וּרְזִזְעִים יְמִלְכֵי מֶלֶכִים בִּי 15
justice decree and rulers reign kings By me
[H6664](#) [H2710](#) [H7336](#) [H4428](#)

By me kings reign, And princes decree justice.

אָדָק: שְׁפָטִים כָּל וּנְדִיבָּרִים יְשָׁרוּרִים שָׁרִים בִּי 16
of the earth the judges all and nobles rule princes By me
[H6664](#) [H8199](#) [H3605](#) [H5081](#) [H8323](#) [H8269](#)

By me princes rule, And nobles, evenall the judges of the earth.

וַיַּמְצָאֵנִי: וְמַשְׁחִתִּי אֶחָב (אֶחָבִי) [אֶחָבִיה] אָנֵר 17
will find me and those who seek me diligently love those who love me those who love her I
[H4672](#) [H7836](#) [H0157](#) [H0157](#) [H0157](#) [H0589](#)

I love them that love me; And those that seek me diligently shall find me.

וְצִדְקָה: שְׁתָקָה
and righteousness Enduring riches
[H6666](#) [H6276](#) [H1952](#) [H0854](#) [H3519](#) [H6239](#)

18

Riches and honor are with me; Yea, durable wealth and righteousness.

נֶבֶחֶר: מִכְסֶף וְתִבְיאָתִי וְמִפְּנֵי מִחְרַיִץ טֹוב
choice than silver and my revenue and yes than fine gold than gold My fruit [is] Better
[H0977](#) [H3701](#) [H8393](#) [H6337](#) [H6529](#)

19

My fruit is better than gold, yea, than fine gold; And my revenue than choice silver.

בְּאֶרְחָד: מִשְׁפָּט נְתִיבוֹת בְּתוֹךְ אָנוֹלֵךְ צִדְקָה
of justice of the paths in the midst I traverse of righteousness
[H4941](#) [H8432](#) [H1980](#) [H6666](#) [H0734](#)

20

I walk in the way of righteousness, In the midst of the paths of justice;

לְהַנְּחִיל אָמַלָּא: וְאֶצְרָחִים יִשְׁאַלְכִּי
to inherit I may fill that their treasures wealth that I may cause those who love me
[H4390](#) [H0214](#) [H3426](#) [H0157](#) [H5157](#)

21

That I may cause those that love me to inherit substance, And that I may fill their treasures.

יְהָוָה: מִזְאֵן מִפְעָלוֹן קָרְםָה רַאשְׁתָּוֹן רָאשְׁתָּוֹת קָנְנִי
from then His works Before of His way at the beginning possessed me
[H1870](#) [H7225](#) [H7069](#) [H3068](#)

22

Jehovah possessed me in the beginning of his way, Before his works of old.

מִעוּלָם: אָרֶץ מִקְרָמִיר מִרְאָשׁ נִסְכְּתִי
an earth before there was ever from the beginning I have been established From everlasting
[H0776](#) [H5769](#)

23

I was set up from everlasting, from the beginning, Before the earth was.

בְּאַיּוֹן: מְעִינּוֹת בָּאֵין חֹלְלָתִי תְּהִמּוֹת בְּאַיּוֹן
fountains when [there were] no I was brought forth depths When [there were] no
[H4599](#) [H0369](#) [H8415](#) [H0369](#)

נִכְבְּרִיר: מִיּוֹם מְעִינּוֹת
water abounding with
[H4325](#) [H3513](#)

24

When there were no depths, I was brought forth, When there were no fountains abounding with water.

בְּשָׁרֶם: חֹלְלָתִי גְּבֻעוֹת לְפִנֵּי הַטְּבִעוֹת הַרִּים
I was brought forth the hills Before were settled the mountains Before
[H1389](#) [H6440](#) [H2883](#) [H2022](#) [H2962](#)

25

Before the mountains were settled, Before the hills was I brought forth;

תְּבָלָל: עֲפָרוֹת וְרָאשׁ וְחִיאָתָה אָרֶץ עָשָׂה לֹא עַד
of the world dust Or the primeval or the fields the earth He had made not While as yet
[H8398](#) [H6083](#) [H2351](#) [H0776](#) [H3808](#) [H5704](#)

26

While as yet he had not made the earth, nor the fields, Nor the beginning of the dust of the world.

פָּנִים עַל גָּג בְּחִזְקָה אָנָּי שָׁם שָׁמִים בְּהִכְנִינוּ
the face on a circle when He drew I [was] there the heavens When He prepared
H6440 H2329 H2710 H0589 H8033 H8064

27

תְּהֻוָּם :
of the deep
H8415

| When he established the heavens, I was there: When he set a circle upon the face of the deep,

תְּהֻוָּם עִינּוֹת בְּעִזּוֹן מִקְעֵל שָׁחָקּוּם בָּאָמֵץ
of the deep the fountains when He strengthened above the clouds when He established
H8415 H5810 H4605 H7834 H0553

28

| When he made firm the skies above, When the fountains of the deep became strong,

פִּיו יַעֲבֹרֵד לֹא וְמִם חֲקֹו לִים בְּשׁוֹמוֹ
His command would transgress not so that the waters its limit to the sea when He assigned
H6310 H3808 H4325 H2706 H3220

אָרֵץ מָוֶסֶד בְּחִזְקָה
of the earth the foundations when He marked out
H0776 H4144 H2710

29

| When he gave to the sea its bound, That the waters should not transgress his commandment, When he marked out the foundations of the earth;

מִשְׁחָקָת יוֹם יוֹם שְׁעַשְׂעִים וְאֵיתָה אָמֵן אָצְלוֹ וְאֵיתָה
Rejoicing by day day [His] delight and I was [as] a [master] craftsman beside Him and I was
H7832 H3117 H3117 H8191 H1961 H0525 H0681 H1961

עַת בְּכָל לְפָנָיו
- always before Him
H6256 H3605 H6440

30

| Then I was by him, asa master workman; And I was dailyhisdelight, Rejoicing always before him,

פָּ: אָדָם בְּנֵי אֶת וְשֻׁשְׁבֵי אָרְצֹו בַּתֶּבֶל מִשְׁחָקָת
- of men the sons with and my delight [was] His world in inhabited Rejoicing
H0120 H0854 H8191 H0776 H8398 H7832

31

| Rejoicing in his habitable earth; And my delight was with the sons of men.

וַיִּשְׁמְרוּ דֶּרֶכִי וְאָשָׁר לִי שְׁמָעוּ בְּנִים וְעַתָּה
[those who] keep my ways for blessed [are] to me listen [my] children Therefore now
H8104 H1870 H0835 H8085 H6258

32

| Now therefore, mysons, hearken unto me; For blessed are they that keep my ways.

תְּפִרְעֹו: וְאַל וְחִכְמָו מִסְרָר שְׁמַע
do disdain [it] and not and be wise instruction Hear
H0408 H2449 H4148 H8085

33

| Hear instruction, and be wise, And refuse it not.

לִשְׁמָר יוֹם יוֹם דְּלִתְתִּי עַל לִשְׁקָד לִי שְׁמֹעַ אָדָם אָשָׁר
Waiting by day day my gates at Watching to me who listens the man is Blessed is
H8104 H3117 H3117 H2449 H8085 H0120 H0835

בְּתַחַת מִזְוֹת
of my doors at the posts
H6607 H4201

34

Blessed is the man that heareth me, Watching daily at my gates, Waiting at the posts of my doors.

מִתְהָנוֹה: רָצֹן וַיַּפְקֵד חַיִם (מְצָא) מְצָא יְמִינָה מְצָא כִּי
from Yahweh favor and obtains life he finds they find whoever finds me For
[H3068](#) [H7522](#) [H6329](#) [H4672](#) [H4672](#) [H4672](#) [H4672](#)

35

For whoso findeth me findeth life, And shall obtain favor of Jehovah.

בָּ - מְמוּתָה: אֶחֱבָה מִשְׁנָא כָּל נַפְשׁוֹ חַמֵּס וְהַטָּא
death love those who hate me all his own soul wrongs But he who sins against me
[H4194](#) [H0157](#) [H8130](#) [H3605](#) [H5315](#) [H2554](#) [H2398](#)

36

But he that sinneth against me wrongeth his own soul: All they that hate me love death.